

Relato: Konsehet dich chisehe yre deech.

Yxÿr Ahwoso	Traducción al Español
<p>Nyky konsehet dich uhe tatum ör um iok u dech heke ie tola datyk narim yre, um iok tisehe iokpo uhe otsy Okaatak doxypyk uhe dechy niogot ut yle woso deio otsy chekexehe ör dele ich otoi heke ie tola u dexybo wixype, yre wahacha eheth xy chilehet ese konsehet dich hn ie ybytospe otsy watyko ia he xy hnoia nahu ybytosos hni nehech ihi ybytotyta ahÿr, otsy sakaha debyta jelyhy techum nahnapsos hn otsy techum ör ich otoi, heke ie techum ör yre tytrâha yre ich yle kynehe ich ie okatakpe ich keitykër hör konsaho dich esep ich terhy uhe umo ör sahpür ör soly uhe etakylo iok hn atyla iokylo ich tukulo iok , otsy esepyke ich u ymato wixy oxu ör deiuwo tysÿs otutür tobich okeitykër ie otsy tukylo, he terhy dÿrbytyke ich ie datyk duku dabysos ich otutür wichy örhota hn otybi wich konsehet, soly kixy owa sehe uhu oduhu owa hna, jet chix wa hose asorrza ese Kytymyrëhet xu soly pate obi uhe tichua otsy chicheuku ich bechokört dich tokole, ochiuhu wate asorrza ich chymchehe xup ÿrpo, pate soly obi uhe tohwa chÿr Noxykÿt ich xu ich pürt dich tokole, osdeioko ich konsehet tokolepoko ich xich jährök ukurbo deio, esep ich otsy ohwa wate yhybita tukulo erâlo, Kytymyrëhet iehe ahÿr xu chÿr wate yhybita ich eten... ich xupo ich eten... he esep kite ich amyhypo soly ich ie jixpe uhe ñyrape, otsy esephni ich hma narim yre; he eseni ich xu ÿr kââr otsy he ohnöoko ese tymcher ochuku dabysos, ñeer oi pylee, nëer oi kö ehi... nëer oi wonte nëer oi uhe ocholix nosy ohno, otsy xy ñamyta dekite ylybytu umo data soly bö xy tiâr pihyt torba iok, otsy ich jahrok ÿrhÿ otsy wich konsehet chix soly takatum owa puhuta abe eiuhu pynerö, jehy yre wahacha ÿr tyteuta tola hn tatum soly sehe tix ekio noko arhak oaw hn tuu ati... nehech ixum yre ich huta kââr</p>	<p>Quiero relatar sobre la gran historia del gran chaman, este chaman fue muy apreciado por los yxÿros antiguos, el dice que posee el poder de Okaatak, animal que vive debajo del agua y es muy venenoso, este mismo cuando te ve o te mira al instante una persona muere y este chaman poseía el poder de este animal, por esa razón el se exaltaba y se enorgullecía por si mismo, este gran chaman era del clan watyko no era yxÿr, dicen que él no miraba a la gente, porque cuando le mira a ellos al instante mueren, este chaman todos los días canta y da sus curaciones a los enfermos, pero dice que la gente no le daban tanta confianza y le tenían miedo porque era tan poderoso y peligroso, entonces decidieron hacer una reunión y hablaron entre ellos sin que el chaman se diera cuenta de nada, pero este chaman les dijo a ellos, si no me soportan a mi matéenme, entonces decidieron matarle, luego un hombre agarro su espada Azorö y le clavo en su panza, pero al clavarle salio un gran bechoköro, serpiente anaconda, de su panza, pero el hombre no pudo matarle, luego estuvo en lo normal nuevamente, luego le golpearon otra vez y salio una gran avispa, pero los yxÿros no le pudieron hacer nada porque era tan poderoso, este chaman fue tan raro para ellos, luego trajeron una hacha y un Kytymyrehet, le golpeo en la cabeza dos veces, pero su cabeza era como el sol y no pudieron hacer nada contra él, de ahí el pueblo le tenía más miedo a él, y entonces el se creyó tanto, entonces el se enorgulleció y se vengo de los yxÿros. Nosotros sabemos que las mujeres antiguas eran trabajadoras ellas iban a buscar en el monte palmito, frutas y todo lo que sea alimento silvestre, dice que cuando se iban, se iban todas y nadie se quedaba en la comunidad;</p>

otsy esep dech iet ich xusorzpo, um apuwi late soly abe puhuta, wysyk ich umo nahacha soly sehe tix ekio noko tuu ati esep ich dosate ixum yrepo ich tyba ör osdeio kite ich chix jata soly echum puhuta eiuhu pynerö tatum soly iok okâatak he arhak owa hn tuu ati, dosate tola ich ixum yre ich wich tyba ese konsehet otsy ich chyna tymchër jexy uhe tyba ör ese datybich wa yrahta soly sehet tix ekio hn arhak owa hn tuu ati esep kite ich xix jëër asa datybich yrâhta nehech jylka otaacha ohiok dabysu uhe oteu, ichy nerahta ykich ich um ynapo namhe ñena dasÿr owaka nam, hnakyrbich tyk depiër owaka hn soly hno ñam, hnakyrbich tyk depiër owaka hn soly hno ñam xy ese konsehet iehe puhür jexyke, soly noko arhak owa hn tuu ati heke tykiër ich tyba iok late, esepyke ich ohno u hnakyrbito hn pylote date otÿr tobich okeitykër ie ochuku ârbe ese konsehet hn jet tarâ dowoxyt tatum dexybo soly he ahna uluta, soly hno ie watpe wa uluta, otsy xy okeitykër ie, xy oteiaha dawoso otsy nehech chyna xup wyr hnakyrbo otsy esep ich nomyra uhe de chyrâha, soly ex hör wasakylo ërlo ahna hu ör ahwoso, ese konsehet omy wich datybich soly ahlo wa pohorrza wa hose ixukula hn ankör wa monterâ abich wa hose nahurâ arrz eio arrz eio ich wate yrtyta, soly namyhy emyt ich boi atum, otsy yre ie techum örpe xy chix ör dabich, om wich datybich soly asum wate nahurâ ohny ñama sehe tüü arrzlyne poot eio; sehe tÿr wÿr doxybo tuu jahu dechole tykyret tytyterâ puhme nehech ylo xup nehe ich ie tykyret pe, esep ich ör nyne soly juhulo ese konsehet, omo wich datybich soly terhy uhe 3 día ich atum ör nosy jiârlo ie uhu datyk dö duku dabysu, esepyke ich datybich xum, soly ñama arrz eiabo nehech koxakap nehe hn tokohi tÿr doxybo ese datybich, decholyke ich ii soly ñama asa tytyterâ puhme ich dyhle osiër

pero hubo una mujer que tenía un hijo pequeño aproximadamente de ocho meses, dice que era una linda mujer, esta chica no se fue al monte en busca de las frutas y se quedo el pueblo sola, de ahí este chaman fue la casa de esta mujer y le dijo quiero que mires mi cabello y ella porque le tenía miedo dijo que si, luego el chaman le dijo yo quiero tener relaciones contigo, y le dijo a la chica si tu no quieres que tengamos relaciones morirás, y como ella le tubo mucho miedo tubo relaciones con él. La gente del pueblo no sabían nada de lo sucedido con esta mujer, ella no les contó nada, pero al pasar el tiempo volvió a hacer lo mismo con otra mujer que también no fue con las otras mujeres en busca de alimentos en el monte. Tubo relaciones con ella y le dijo que no le cuente a nadie porque morirá. Este chaman ya vengaba de los yxÿro y los yxÿro todavía no supieron nada. Dicen que luego de un mes las mujeres fueron otra vez al monte, y la mujer del sobrino del chaman no se fue y sé quedo en su casa, esta mujer fue la cuñada del chaman, de ahí entonces el chaman aprovecho la ocasión y fue a la casa de la mujer, y le dijo que él quería tener relaciones con ella, y si ella le decía que no, él le iba a matar, entonces la mujer lloró y tuvieron relación con este chaman, en la casa tampoco estaba su marido, él estuvo de caza en el monte en busca de presa, la mujer lloró amargamente, y al llegar su marido le dijo que te pasa porque lloras y entonces le contó a su marido que el chaman hizo el amor con ella y que si ella se negaba le iba a matar, al escuchar su marido esto se enojo muchísimo y luego hizo una reunión con los otros chamanes y weteres del tobich, le contó a ellos pero nadie encontró la respuesta de cómo podrían matarle, ellos querían encontrar la manera de cómo matarle porque el era tan peligroso y poderoso,

terhy ich tatum ör um ich nosy akÿrlo ie ekulo olak poso hn alylo u ahypore, hn okyniuke, noxyko hn juhulo ele konsehet esep hni nosy ochunt hni ich nosy osakÿr ie datyk duku dabysso, esep ich xy otechum wich konsehet datybich ich hno tÿr, tÿr iehe echyke hn soly ñama asa wich poot tytytera puhme ese konsehet xy techumyhy nanër ie techum ÿlepe, esepy ich sehek dewÿrke hn xu nërmich lixy xu wich konsehet wa erihita, otsy ich kai hn tabytehe nymo hn ie tope, ymatyt iet um moim wÿr olak olo hn asehelo etisylo wÿr uhÿrz, esep ich ochixehe konsehet otakaxo hn olak ñeek dix diorâ ich ymatyt iet um tok wyr iite ich xu konsehet iite pohna hn dyhlelta data, jehy yre konsaha dich osdeio wysyk ich dyhlelta juwÿrz ich omie po, esep ich ymatyt um eiahalo u pihio etiërlo uhu kârt data emylo akaxylo hn emylo ebyte wich pihio ech xy duhlo esep ich duhlu ese konsehet otsy ich pohna, hn ese yxÿro ich ochix ârpo deio xy oiem oxu wyr ixo, osdeio ich pohna ese konsehet ich ylypiot dich tokole tarâ wichy uruhuta eheth, esep ich wÿr yxÿro oxu wich ylypiot otakaxo ie okahnÿrpe hn ie otolape, at osdeio ich Okââtÿt tokole ich oxupo at ich pohnapo ich cheherâ dich tokole ich oxupo, at ich pohnapo ich jet tokolepo uhe marö otsy pavo real ich jewo ese yxÿro oxupo ich oxu wyr ixo wixy, at ich pohnapo ich kochokört tokolepo ich wÿr yxÿro oxupo, jehy wyr uhe takaxym ese konsehet, at ich pohnapo ich chypÿrmicha tokole wa he ich sahpur wa otyta ech sakaha wata hose yxÿro wixy oxu ich ie datyk duhu, esep hni otsy ie ör dape uhe oxu hn hno masaha örmyt wysyk, wysyk, ich uruhuta tokole chypesa wyr nahnapso wixy, ich ie oso yhich tykixstykykix, ich tyrët wa uruta tÿr ör, esep ich ymatyt jet um ekulo wa yrahta hn enxehe wich ihit ahÿr hn arâlo ebyte wichy uruhuta eheth esep ich ochixyke ich ochybyte uruhuta ahÿr soly xy duluhu

pero hubo un chaman anciano que les dio la respuesta, el le dijo a su sobrino, quiero que vayas a cortar un palo y hagas el palo de la mortera, llamado Nohorâ en yxÿr quiero que quede bien trabajado y cuando este todo listo quiero que le lleves al chaman y dile: tío quiero que afiles un poco mi espada para disimular, dile que esa espada es para matar a los animales silvestres del monte, entonces su sobrino le dejó su espada para que el chaman afile, luego de dos días el anciano le aviso a la gente a los demás hombres para que nadie salga a trabajar y nadie se vaya de caza y que estén preparados para cualquier cosa, ellos estaban atentos para matarle a este gran chaman, luego de tres días su sobrino se fue a ver otra vez su espada que le dejó a su tío para que afile, al pasar los tres días nadie se fue a trabajar, ni tampoco de caza, al día siguiente el sobrino fue a ver su espada y le pidió porque ya estaba lista, y sabemos que este chaman no le miraba la cara a la gente, al darle la espada a su sobrino, su sobrino le da una paliza muy fuerte con la espada y se cae al suelo y los otros también le golpean; pero todavía no moría, entonces le encimaron en el suelo y uno le pego con Noxykyt en el pene y ahí exploto su pene, y al explotar hubo una gran oscuridad, después de un buen rato desapareció la oscuridad, pero este chaman ya había muerto, luego hicieron una gran fogata y le pusieron al chaman para que se quemara, pero los yxÿro estaban preparados para cualquier cosa más porque ellas sabían que era muy poderosos y tenía mucha técnica, dicen que al quemarse se escuchaba una explosión y de la explosión sale un gran tigre y que es el arte del chaman, pero al salir el tigre los yxÿro le matan, en la segunda explosión sale un animal Ookaatak que vive debajo del agua, pero los yxÿro también lo mataron, en la tercera explosión sale un gran

eiok ahÿr otsy uhe yre umo wich
deihytyke ich xu wa uruhuta epak,
pak, xu wich ihyt jëër terhy ÿrmo, otsy
xy wich boxexyt uhe umo ese
konsehet esep hni ich sosÿr oso wixy
ich ie datyk duhlu, jehy naho xy yxÿro
ör orra hn wa ör uluta pixta.

yacaré, también los yxÿro lo mataron,
luego en la cuarta explosión sale un
gran pavo real igual lo mataron, en la
quinta explosión sale un kuriju igual lo
mataron, y en la sexta explosión y por
último sale un pajarito; y este pájaro
dice que cuando sale del fuego los
hombres no pudieron matar y se fue al
monte, y de ahí ellos quedaron
preocupados después de varias horas
el fuego hizo un gran círculo con los
poderes del chaman y el fuego se
acercaba a la gente, hubo un anciano
que dijo; busque a la esposa y saquen
a su hijo y tráiganme aquí para que se
queme con nosotros, luego le trajeron y
le pusieron en el suelo para que se
queme, pero seguramente al verle a su
hijo el fuego fue apagándose de a poco
porque el no quería que su hijo se
queme, entonces la gente desde esa
vez se salvaron y no murieron pero le
mataron a este gran chaman.